

SCHEDA STATISTIC A DI CUI ALL'ART. 10 D.M. 8.10.86
STATISTICAL SHEET REFERRED TO IN ART. 10 OF THE MINISTERIAL DECREE OF 8
OCTOBER 1986

PRIMA ISCRIZIONE/FIRST REGISTRATION CONFERMA ISCRIZIONE/CONFIRMATION

COGNOME/SURNAME _____ NOME/NAME _____

LUOGO DI NASCITA/PLACE OF BIRTH _____ DATA DI NASCITA/DATE OF BIRTH _____

NAZIONALITA'/CITIZENSHIP _____ PROFESSIONE/OCCUPATION _____

DOMICILIO ALL'ESTERO/ADDRESS ABROAD _____

CODICE FISCALE ITALIANO/ITALIAN TAX IDENTIFICATION NUMBER _____

RESIDENTE IN ITALIA NEL COMUNE DI/ADDRESS OF RESIDENCE IN THE ITALIAN CITY OF _____

VIA/STREET NAME _____ N./NO. _____

(i cittadini stranieri collocati alla pari devono indicare la dimora in Italia)
(foreign citizens placed as au pairs shall indicate their address in Italy)

FAMILIARI A CARICO/DEPENDENT FAMILY MEMBERS

cognome e nome	data di nascita	rapporti di parentela	Eventuali redditi
Surname and name	Date of birth	Family relationship	Incomes, if any

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

REDDITO COMPLESSIVO CONSEGUITO NEL/TOTAL INCOME RECEIVED IN THE YEAR _____

IN ITALIA/IN ITALY _____ ALL'ESTERO (in valuta estera)/ABROAD (in foreign currency) _____

CORRISPONDENTE IN EURO/EQUAL TO EUROS _____ CONTRIBUTO VERSATO IN

EURO/CONTRIBUTION PAID IN EUROS _____ in data/on (date) _____

IL DIPENDENTE DA ENTI O ORGANISMI INTERNAZIONALI DOVRA' INDICARE INOLTRE:/THE EMPLOYEE OF INTERNATIONAL ORGANISATIONS OR BODIES SHALL ALSO INDICATE:

ORGANISMO PRESSO IL QUALE PRESTA SERVIZIO/ORGANISATION NAME _____

QUALIFICA/POSITION _____

REDDITO PERCEPITO QUALE DIPENDENTE DEL PREDETTO ORGANISMO/INCOME RECEIVED AS AN EMPLOYEE OF THE AFOREMENTIONED ORGANISATION _____

CERTIFICAZIONI PRODOTTE IN ORDINE AL REDDITO:/DOCUMENTATION REGARDING THE INCOME:

AUTOCERTIFICAZIONE/SELF-CERTIFICATION _____

CERTIFICATI AUTORITA' COMPETENTI/CERTIFICATES ISSUED BY THE COMPETENT AUTHORITY _____
 (legalizzati e tradotti nei termini di legge)/(legalized and translated in accordance with the law)

ALTRE CERTIFICAZIONI/OTHER CERTIFICATIONS _____

MI RISERVO DI PRODURRE LA CERTIFICAZIONE RILASCIATA DALL'ORGANO COMPETENTE DELLO STATO ESTERO (legalizzata e tradotta nei termini di legge) NON APPENA NE ENTRERO' IN POSSESSO E COMUNQUE NEL PIU' BREVE TEMPO POSSIBILE/I WILL PROVIDE THE CERTIFICATION ISSUED BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE FOREIGN COUNTRY (legalized and translated in accordance with the law) AS SOON AS AVAILABLE AND IN ANY CASE AS SOON AS POSSIBLE

(specificare)/(please specify)

DICHIARO INFINE/DECLARE THAT

di impegnarmi ad effettuare il necessario conguaglio qualora verranno adottate le nuove tariffe da parte del competente Ministero e/o qualora dalla certificazione rilasciata dallo Stato estero, nel caso in cui occorra, e di cui entrero' in possesso successivamente, dovesse risultare un reddito diverso rispetto a quanto da me dichiarato. **I undertake to make the necessary adjustment if the new tariffs are adopted by the competent Ministry and/or if necessary in case of a different income indicated in the certification issued by the foreign country.**

Dichiaro di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del DLgs 196/2003 e ss. mm. e ii. che i dati personali raccolti saranno trattati anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa./I declare that I have been informed that the personal data will be processed even with IT tools and exclusively as part of the procedure for which this declaration is made, pursuant to art. 13 of the Legislative Decree no. 196/2003 and subsequent amendments and additions.

Luogo e data/**Place and date** _____ Firma dell'assistito/**Signature** _____

RISERVATO ALL'UFFICIO/RESERVED TO THE ADMINISTRATION

La domanda di iscrizione è pervenuta in data/**This application was received on (date)** _____

Timbro ufficio/**Office stamp**

FIRMA DEL FUNZIONARIO RESPONSABILE/SIGNATURE OF THE EMPLOYEE